

He Kupu Hokohoko, He Kupu Kirimana

He rārangi kupu tēnei i hua ake i te tono a te Manatū Kaihokohoko kia whakamāorihia ētahi o ngā kupu o te ao hokohoko. E whakaatuhia ana i konei i runga i te whakaaro tērā pea he whānui ake te hiahia ki ēnei momo kupu i te ao hokohoko anahe me te hunga whakamāori i ā rātou kōrero. Inā hoki, ko tātou katoa pea kua rongo i te matangurunguru o te hoko 'taonga tōrōkiri', i te hōhā rānei o te kaupare atu i te tangata 'hoko tara-ā-whare', i te whaihua rānei o te hoko taonga whai 'moanarua'.

Engari me tūpato anō rā inā tātou tahuri ai ki te whakamātau i ētahi o ēnei kupu. Ko ētahi, e hāngai ana ki te tikanga o te kupu i te 'ao kirimana' anahe, kua ki ētahi atu tikanga o te kupu, pēnei i te 'damages' (paremata), i te 'quote' rānei (whakatau utu). Arā anō ētahi me paku whakarerekē te āhua o te whakamahi i te kupu Māori inā rerekē ana te āhua o te noho mai o te kupu Pākehā. Kei raro nei ētahi tauira o tēnei, hei paku ārahi haere noa i ērā o tātou e mahi nei i tēnei mahi, te whakamāori kōrero.

Otirā, ehara i te mea kua tāraia ēnei kupu ki te kōhatu, he whakaaro noa iho hei tiroiro, hei whāwhā mā tātou. Mēnā he kupu atu anō e whakamahia ana e ētahi, e hāngai ake ana i ēnei, ka pai tonu mēnā ka tukuna mai ki a mātou, kia pai ai te whakaatu atu i te Muka whai i muri mai i tēnei.

<i>acceptance</i>	-	<i>whakaae(tanga)</i>
<i>acceptable quality</i>	-	<i>pai (te hanga/ te mahi)</i>
<i>agent</i>	-	<i>māngai</i>
<i>agreement</i>	-	<i>kirimana</i>
<i>amendment</i>	-	<i>whakahounga</i>
<i>amount financed</i>	-	<i>(te nui o te) moni taurewa</i>
<i>assignment</i>	-	<i>tuku mana (kirimana)</i> <i>eg. I tukuna te mana ki ... / He mea tuku te mana ki ...</i>
<i>auction</i>	-	<i>hoko kairapu</i>
<i>autocheck</i>	-	<i>hihira here waka</i>
<i>bait advertising</i>	-	<i>(pānui) whakawai</i>
<i>Banking Ombudsman</i>	-	<i>Te Poungaio Take Pēke</i>
<i>booking fee</i>	-	<i>utu kirimana</i>
<i>cancellation</i>	-	<i>haukoti(ngā)</i>
<i>cancellation period</i>	-	<i>te wā e taurewa ana te kirimana</i>
<i>cash price</i>	-	<i>utu</i>
<i>chattel mortgage</i>	-	<i>mōkete rawa</i>
<i>chattels</i>	-	<i>rawa</i>
<i>civil law</i>	-	<i>ture kiri tangata</i>
<i>commission</i>	-	<i>huahoko</i>
<i>common law</i>	-	<i>ture tuku iho</i>
<i>compensation</i>	-	<i>paremata</i>

<i>compulsory recall</i>	-	<i>me mātua whakahoki mai eg. Me mātua whakahoki mai tēnei taonga.</i>
<i>condition</i>	-	<i>here</i>
<i>conditional purchase agreement</i>	-	<i>kirimana hoko whai here</i>
<i>consequential loss</i>	-	<i>(he) utu i ngā raruraru ka hua ake i te wāwāhi kirimana</i>
<i>consideration</i>		
<i>i) the seller's consideration</i>	-	<i>te wāhi ki te kaihoko</i>
<i>ii) the buyer's consideration</i>	-	<i>te wāhi ki te kiritaki</i>
<i>consumer</i>	-	<i>kiritaki</i>
<i>consumer rights</i>	-	<i>pākai kiritaki</i>
<i>consumer</i>	-	<i>ture whakamōhio</i>
<i>standard information</i>		<i>kiritaki</i>
<i>consumer protection insurance</i>	-	<i>rīanga kiritaki</i>
<i>Consumer Guarantees Act 1993</i>	-	<i>Te Ture Pūtāhui Kiritaki 1993</i>
<i>Consumer Safety Section</i>	-	<i>Te Wāhanga Haumarua Apataki</i>
<i>contract</i>	-	<i>kirimana</i>
<i>contracting out</i>	-	<i>tīpoka ture eg. Kāore ia i whakaae ki te wāhanga tīpoka ture o te kirimana. eg. E hiahia ana tētahi taha kia tīpokahiate Ture Pūtāhui Kiritaki 1993</i>
<i>creditor</i>	-	<i>te tangata e noho nama atu ana tētahi atu or kaitukumoni taurewa</i>
<i>credit contract</i>	-	<i>kirimana moni taurewa</i>
<i>Credit Contracts Act</i>	-	<i>Te Ture Kirimana Moni Taurewa</i>
<i>credit note</i>	-	<i>puka noho nama</i>
<i>credit provider</i>	-	<i>kaituku moni taurewa</i>
<i>damages</i>	-	<i>paremata eg. Ko te whakatau a te kaiwhakawā, kia \$50,000 te paremata.</i>
<i>dealers' warranty</i>	-	<i>pūtāhui waka</i>
<i>debt</i>	-	<i>nama</i>
<i>debt collection</i>	-	<i>whai ... whakaea nama eg. Me whai kia whakaeahia te nama a tēnei pakihi. Ko tāna mahi, he whai kia whakaeahia ngā nama. Me whai tēnei tangata kia whakaeahia rā anōtia tana nama.</i>
<i>debtor</i>	-	<i>tangata noho nama</i>
<i>deceptive conduct</i>	-	<i>mahi nukarau</i>
<i>defective goods</i>	-	<i>taonga tōrōkiri</i>
<i>deposit</i>	-	<i>moni tāpui</i>
<i>disclosure documents</i>	-	<i>i) tuhinga whakaatu āhuatanga pūtea ii) tauira kirimana</i>
<i>disclosure</i>	-	<i>whakaatu(ranga)</i>